

*XVI Congreso Latinoamericano sobre Religión y Etnicidad. Creencias religiosas y derechos humanos en América Latina y el Caribe*

Universidad Nacional, Heredia, Costa Rica y la Asociación Latinoamericana para el Estudio de las Religiones, 8 al 12 de agosto de 2016.

Paola Pacor (UBA-DILA/CONICET) y Gustavo Scarpa (CONICET):

“Desafíos e intersecciones. La voz de los misioneros anglicanos en el discurso de los indígenas chorote (Salta, Argentina)”

El objetivo de esta contribución es abordar el modo en que la voz de los misioneros anglicanos se (re)produce en el discurso indígena chorote (Salta, Argentina). Para ello, se analizará un corpus de entrevistas a consultantes indígenas desde la perspectiva teórico-metodológica propuesta por la Antropología Lingüística, con especial énfasis en el concepto de *footing o posicionamiento* (Goffman, 1979, 1981 en Duranti 2000 [1997]). En particular, se analiza la deconstrucción de la noción de hablante que asumen los entrevistados chorotes en: locutor, autor y *principal o poderdante*; centrándonos en este último rol como la voz institucional (voz anglicana) cuya posición no creencias aparece representadas en el discurso indígena. El corpus fue registrado en cuadernos de campo y grabado en soporte digital durante los años 2007 y 2014 en terreno en Misión Chorote 1 (Tartagal) y Misión La Gracia (Santa Victoria Este), ambas misiones anglicanas. Esta presentación se plantea como un aporte a la desarticulación del discurso hegemónico anglicano mediante operaciones como la *intertextualidad* por medio de la cual los hablantes chorotes resignifican el canon bíblico y el modo en que esa voz institucional, que expresa el *ethos* misionero, entra en tensión y se desafía en las voces de los indígenas chorotes.